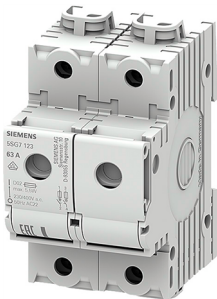


SIEMENS

- MINIZED - Switch-Disconnecter D02
- MINIZED - Lasttrennschalter D02
- MINIZED - Interrupteur-sectionneur D02
- MINIZED - Interruptor-seccionador D02
- MINIZED - Sezionatore sottocarro D02
- MINIZED - Seccionadora sob carga D02
- MINIZED - Yükleme kesicileri D02
- MINIZED - Выключатель нагрузки-разъединитель D02
- MINIZED - Rozłącznik izolacyjny D02
- MINIZED - 隔离开关 D02



5SG7 1..

Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.	
DE ⚠ GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschalt Sicherung versehen werden.		FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.			
	HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.		NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.		
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.		IT ⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinnescare tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.			
	NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.		NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.		
PT ⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.		TR ⚠ TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.			
	ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.		NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.		
PY ⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.		PL ⚠ ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.			
	ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.		UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.		

Technical Support:

Internet: <https://www.siemens.com/support-request>

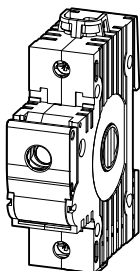
中	⚠ 危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。	HR	⚠ OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.
	注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。		⚠ NAPOMENA Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.
FI	⚠ VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.	БГ	⚠ ОПАСНОСТ Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.
	⚠ HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.		⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE	⚠ OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.	LV	⚠ BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.
	⚠ MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.		⚠ BRIDINAJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT	⚠ PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus sužalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.	DA	⚠ FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.
	⚠ NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.		⚠ BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT	⚠ PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korrimint serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid accidentali.	NL	⚠ GEVAAR Gevaarlijke spanning. Gevansgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.
	⚠ AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalifikat.		⚠ OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL	⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που προφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.	GA	⚠ CONTUIRT Voltas contúirteach. Baul go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach i roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.
	⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.		⚠ FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO	⚠ PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.	SV	⚠ FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.
	⚠ ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.		⚠ OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívoody energie.	SL	⚠ NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.
	⚠ POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.		⚠ OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebeje.
SK	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.	HU	⚠ VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.
	⚠ UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.		⚠ MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.



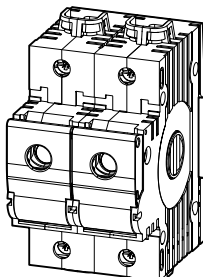
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison /
Contenido / 供货范围



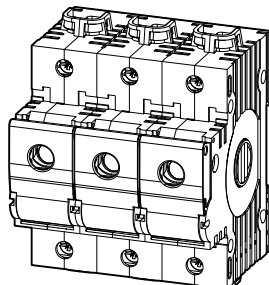
5SG7113 (1P)



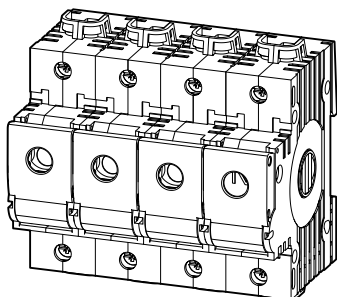
5SG7123 (2P)
5SG7153 (1P+N)



5SG7133 (3P)



5SG7163 (3P+N)



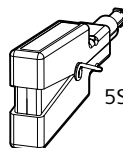
Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires /
Herramientas requeridas / 必要工具



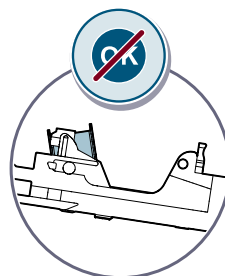
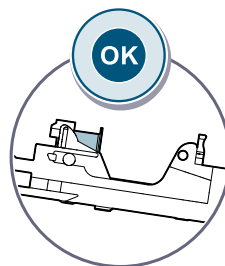
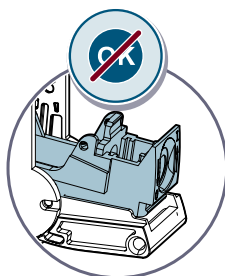
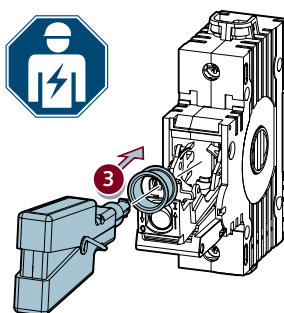
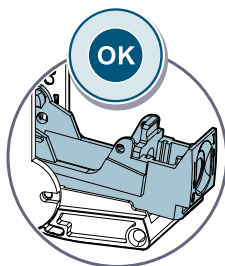
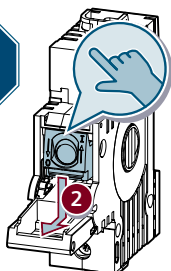
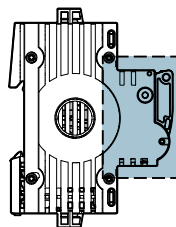
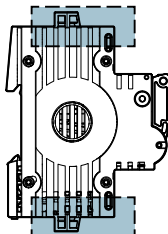
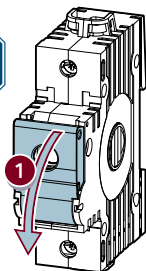
PZ2



6.5 x 1.2 mm

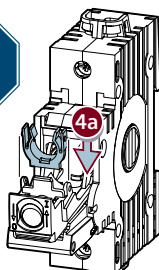
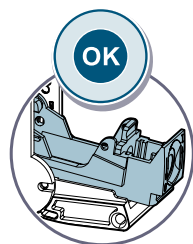


5SH5100

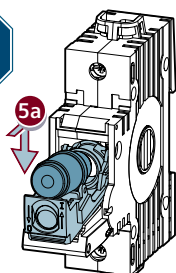
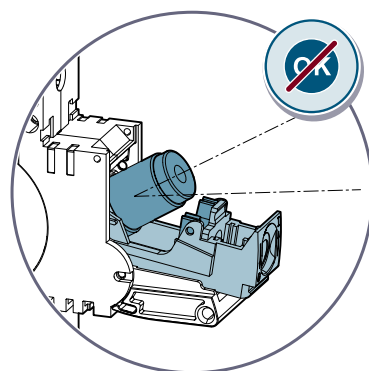
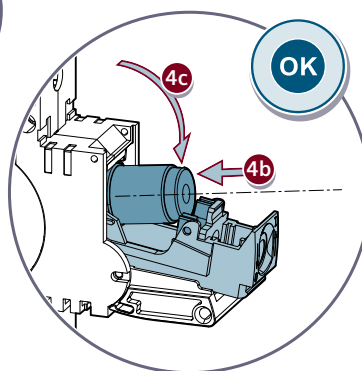
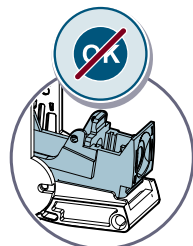




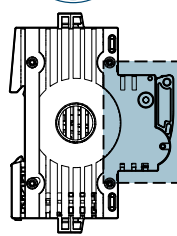
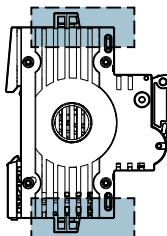
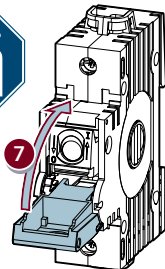
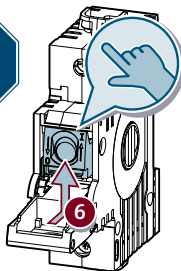
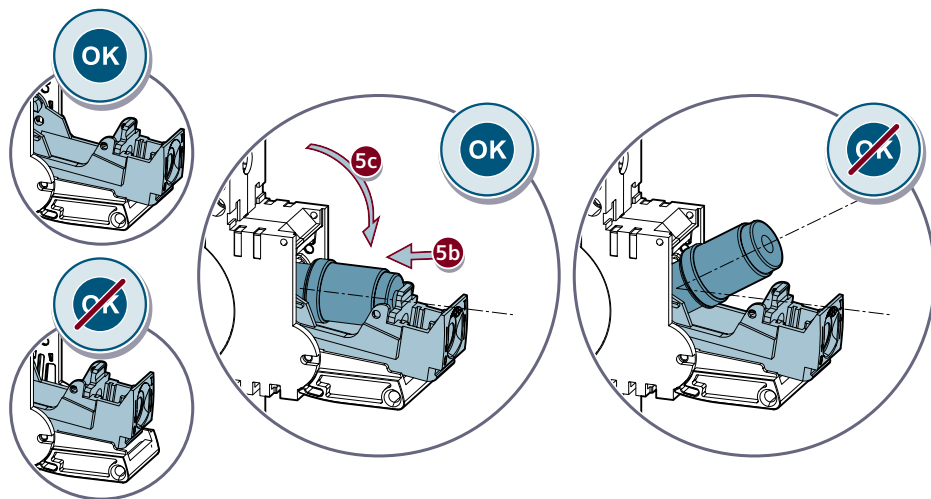
Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

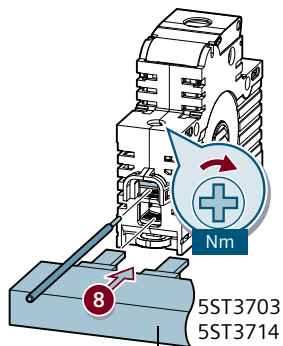
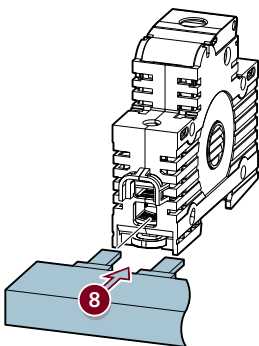
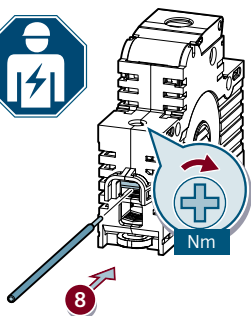


EN	only for D01 with reducer 5SH5527
DE	nur für D01 mit Reduzierstück 5SH5527
FR	uniquement pour D01 avec réducteur 5SH5527
ES	solo para D01 con elemento reductor 5SH5527
IT	solo per D01 con elemento riduttore 5SH5527
PT	só para D01 com redutor 5SH5527
TR	sadece 5SH5527 küçültme parçalı D01 için
PY	только для D01 с переходником 5SH5527
PL	tylko do D01 z reduktorem 5SH5527
中	仅适用于带减速器的 D01 5SH5527



EN	Don't use fuse-links with Nickel-plated contact-caps.
DE	Verwenden Sie keine Sicherungseinsätze mit vernickelten Kontaktkappen.
FR	Ne pas utiliser de cartouches fusibles avec capuchon de contact nickelé
ES	No utilice cartuchos fusibles con capuchones de contacto niquelados
IT	Non utilizzare cartucce fusibili con calotte di contatto nichelate.
PT	Não use elementos de fusível com capas de contato niqueladas.
TR	Nikel kaplı kontak başlıklarına sahip sigorta buşonları kullanmayın
PY	Не используйте плавкие вставки с никелированными контактными колпачками.
PL	Nie używać wkładek bezpiecznikowych z niklowanymi pokryciami styków.
中	不要使用带有镀镍触点帽的熔断器。





			
2.5 ... 3	13 ... 15	Cu 1x 1.5 ... 10	Cu 1x 1.5 ... 35 Cu 2x 1.5 ... 16
Not suitable for aluminum conductors / Nicht geeignet für Aluminiumleiter			

EN	busbar
DE	Sammelschiene
FR	Peigne
ES	barra colectora
IT	Sbarra colletttrice
PT	Barramento
TR	Bara
PY	DIN-рейка
PL	Szyna zbiorcza
中	母线

